



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Комисия по култура и образование*

**2011/0405(COD)**

20.6.2012

## **СТАНОВИЩЕ**

на комисията по култура и образование

на вниманието на комисия по външни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на Европейски инструмент за съседство (COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Докладчик по становище: Iosif Matula

PA\_Legam

## КРАТКА ОБОСНОВКА

Европейският инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП) е финансовият инструмент на Европейската политика за съседство (ЕПС), която има за цел установяването на пространство на просперитет и добросъседство между ЕС и неговите партньори.

Финансовото подпомагане от ЕС предоставя съществена добавена стойност в основните области на политика, финансирани от инструментите за външни дейности.

Висшето образование, културата, научните изследвания и иновациите са области, където има възможност за укрепване на връзките между вътрешните политики и Европейския инструмент за съседство.

Предвид важността и спецификата на културния и образователния обмен като инструменти на дипломатията, ЕИСП следва да се стреми към насърчаване на мобилността и контактите между хората, по-специално в тези области. Освен това, той следва да подпомага всички аспекти на развитието в широк спектър от дейности, включително чрез добро образование и програми за обучение в държавите партньори.

Нещо повече, за да се запазят връзките с гражданското общество в страните от ЕПС, вноските чрез „Еразъм за всички“ следва да бъдат запазени дори в случай, че външните приоритети на ЕС се променят поради непредвидени обстоятелства или политически промени в държавите партньори.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по култура и образование приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(3а) Европейският съюз и неговите държави членки се ангажират, в съответствие с Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване от 20 октомври 2005 г., и по-специално член 12 от нея, да засилят сътрудничеството и солидарността на двустранно,***

*регионално и международно равнище, за да се опазва и зачита многообразието от форми на културно изразяване и по този начин да насърчат диалога и взаимното разбиране между различните култури.*

## **Изменение 2**

### **Предложение за регламент Съображение 3 б (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(3б) Държавите членки и Комисията са приканени, в съответствие със заключенията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки от 20 ноември 2008 г. относно насърчаването на културното многообразие и межкултурния диалог във външните отношения на Съюза и на неговите държави членки<sup>1</sup>, да укрепят мястото и ролята на културата в провежданите политики и програми в областта на външните отношения и да работят за сътрудничество с трети държави и с международни организации, които са компетентни в сферата на културата, а именно ЮНЕСКО и Съветът на Европа. Важна роля в това отношение могат да играят агенциите за развитие и културните институти на държавите членки.*

---

*1 ОВ С 320, 16.12.2008 г., стр. 10.*

## **Изменение 3**

### **Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(8a) Тъй като трансграничното сътрудничество е ключов приоритет в политиката на Съюза и цели да подпомогне насърчаването на икономическото и социалното развитие на регионите от двете страни на общите граници, да се справи с предизвикателствата в области като околната среда, културата, общественото здраве и възпирането на и борбата срещу организираната престъпност, да осигури ефикасни и сигурни граници и да насърчи местни трансгранични действия от хора за хора и взаимното разбирателство, е необходимо да се отпуснат значително повече средства за инструмента, установен от настоящия регламент.***

#### **Изменение 4**

##### **Предложение за регламент Съображение 9**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(9) Важно е също да се насърчи и улесни сътрудничеството за общата полза на Съюза и неговите партньори, по-специално чрез обединяване на вноски от бюджета на Съюза от инструменти за вътрешна и външна дейност, в частност за трансгранично сътрудничество, инфраструктурни проекти от интерес за Съюза, които ще преминават през съседни държави, и други области на сътрудничество.

(9) Важно е също да се насърчи и улесни сътрудничеството за общата полза на Съюза и неговите партньори, по-специално чрез обединяване на вноски от бюджета на Съюза от инструменти за вътрешна и външна дейност, в частност за трансгранично сътрудничество, инфраструктурни проекти от интерес за Съюза, които ще преминават през съседни държави, и други области на сътрудничество ***като например образованието и културния обмен.***

#### **Изменение 5**

**Предложение за регламент  
Съображение 13**

*Текст, предложен от Комисията*

(13) Подкрепата, която се предоставя на съседни развиващи се държави в рамката, установена от Европейската политика за съседство, следва да бъде съгласувана с целите и принципите на външните политики на Съюза и по-специално на неговата политика на развитие, включително с приетата на 22 декември 2005 г. от Съвета и представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, Европейския парламент и Комисията „Съвместна декларация относно европейската политика за развитие: европейският консенсус“.

*Изменение*

(13) Подкрепата, която се предоставя на съседни развиващи се държави в рамката, установена от Европейската политика за съседство, следва да бъде съгласувана с целите и принципите на външните политики на Съюза и по-специално на неговата политика на развитие, включително с приетата на 22 декември 2005 г. от Съвета и представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, Европейския парламент и Комисията „Съвместна декларация относно европейската политика за развитие: европейският консенсус“, **както и със заключенията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки от 20 ноември 2008 г. относно насърчаването на културното многообразие и межкултурния диалог във външните отношения на Съюза и на неговите държави членки.**

**Изменение 6**

**Предложение за регламент  
Съображение 13 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(13а) Като страна, подписала Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, Съюзът следва да гарантира, че спазването на Конвенцията от страна на партньорските държави е съобразено във всички решения, взети от Съюза по силата на настоящия регламент.**

## Изменение 7

### Предложение за регламент Съображение 14

*Текст, предложен от Комисията*

(14) Съвместната стратегия ЕС — Африка е от значение за отношенията със средиземноморските съседи от Северна Африка.

*Изменение*

(14) Съвместната стратегия ЕС — Африка е от значение за отношенията със средиземноморските съседи от Северна Африка, **особено в настоящото състояние на развитие след Арабската пролет.**

## Изменение 8

### Предложение за регламент Съображение 19

*Текст, предложен от Комисията*

(19) Външната подкрепа от Европейския съюз се характеризира с нарастващи нужди от финансиране, но икономическата и бюджетната ситуация на Съюза ограничава наличните ресурси за такава подкрепа. Затова Комисията трябва да търси възможно най-ефективния начин за използване на наличните ресурси чрез използване на финансови инструменти с ефект на лоста. Този ефект може да се повиши, като се даде възможност за многократното използване на средствата, инвестирани и генерирани от финансовите инструменти.

*Изменение*

(19) Външната подкрепа от Европейския съюз се характеризира с нарастващи нужди от финансиране, но икономическата и бюджетната ситуация на Съюза ограничава наличните ресурси за такава подкрепа. Затова Комисията трябва да търси възможно най-ефективния начин за използване на наличните ресурси чрез използване на финансови инструменти с ефект на лоста. Този ефект може да се повиши, като се даде възможност за многократното използване на средствата, инвестирани и генерирани от финансовите инструменти. **Във връзка с това следва да се има предвид, че Съюзът разполага с ограничен брой инструменти за „мека сила“ с ефект на лоста и че финансовите инструменти са част от тях.**

**Изменение 9**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 19 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(19а) В случай на значими непредвидени обстоятелства или важни политически промени в държавите партньори, които водят до промени във външните приоритети на Съюза, финансовите вноски в рамките на образованието, и по-специално програмата „Еразъм за всички”, следва да бъдат запазени или увеличени, така че връзката с тези държави да бъде съхранена в областта на образованието.*

**Изменение 10**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 20 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(20а) Съюзът признава значението на сътрудничеството в областите на културата и образованието и неговата съществена роля за укрепване на гражданското общество, насърчаване на демократизацията и създаване на благоприятни условия за взаимно разбиране между народите и за социално сближаване.*

**Изменение 11**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 21 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(21а) В отношенията с трети държави Европейският съюз*



*насърчава ценностите, залегнали в Универсалната декларация за културно многообразие на ЮНЕСКО от 2 ноември 2001 г. като последното се възприема като общо наследство и източник на иновации и творчество, както и мощен двигател на икономическото, гражданското и нравственото развитие на обществото.*

## **Изменение 12**

### **Предложение за регламент Съображение 21 б (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(21б) Образованието, културата, зачитането и насърчаването на културното многообразие трябва да бъдат включени изцяло в целите на настоящия регламент, като културното сътрудничество има основна роля за партньорските държави, като се овладяват демократичните процеси и се придържат към своите собствени приоритети.*

## **Изменение 13**

### **Предложение за регламент Съображение 21 в (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(21в) Съюзът се ангажира в своите отношения с партньорите да насърчава опазването и популяризирането на културното многообразие, както и ратифицирането на Конвенцията на ЮНЕСКО от 20 октомври 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на*

*културно изразяване.*

**Изменение 14**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 22 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(22а) Съюзът признава важността и спецификата на културния и образователния обмен като инструменти на дипломацията и като средство за насърчаване на мобилността и контактите между хората.**

**Изменение 15**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 23 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(23а) Задължително е запазването на равновесието между южното и източното направления на европейската политика за съседство.**

**Изменение 16**

**Предложение за регламент**  
**Съображение 26**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(26) С Регламент (ЕС) № .../... на Европейския парламент и на Съвета от [...] г. (наричан по-нататък „Общият регламент за изпълнение“) се установяват общи правила и процедури за изпълнението на инструментите на Съюза за външна дейност, а делегирани правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз

(26) С Регламент (ЕС) № .../... на Европейския парламент и на Съвета от [...] г. (наричан по-нататък „Общият регламент за изпълнение“) се установяват общи правила и процедури за изпълнението на инструментите на Съюза за външна дейност, а делегирани правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз

следва да бъдат предоставени на Комисията за приемането на конкретни мерки за изпълнение, които се изискват за механизмите на трансгранично сътрудничество, установени в Дял III от настоящия регламент. Особено важно е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно ниво. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

следва да бъдат предоставени на Комисията за приемането на конкретни мерки за изпълнение, които се изискват за механизмите на трансгранично сътрудничество, установени в Дял III от настоящия регламент. Особено важно е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно ниво **и с участниците от гражданското общество**. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

## Изменение 17

### Предложение за регламент Съображение 26 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(26а) Финансовите инструменти на Съюза за външни дейности следва да подкрепят условията по отношение на спазването на правата на човека и правата на малцинствата, доброто управление и многообразието от форми на културно изразяване или в други случаи по отношение на качеството на политиките на бенефициерите и тяхната способност и готовност да ги прилагат.**

## Изменение 18

### Предложение за регламент Член 2 – параграф 2 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) насърчаване на правата на човека и основните свободи, принципите на правовата държава, принципите на равенство, установяване на широка и устойчива демокрация, насърчаване на доброто управление и развитие на процъфтяващо гражданско общество, което включва социалните партньори;

*Изменение*

а) насърчаване на правата на човека и основните свободи, **зачитане на културното многообразие**, принципите на правовата държава, принципите на равенство, установяване на широка и устойчива демокрация, насърчаване на доброто управление и развитие на процъфтяващо гражданско общество, което включва социалните партньори;

## Изменение 19

### Предложение за регламент

#### Член 2 – параграф 2 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

в) създаване на условия за **добре управлявана** мобилност на хора и насърчаване на контактите между хората;

*Изменение*

в) създаване на условия за **приобщаваща** мобилност на хора и насърчаване на контактите между хората, **засилвайки взаимното разбирателство, по-специално в областта на културата, образованието, спорта и младежта, в допълнение към обмена на културни ценности с оглед осигуряването на културно многообразие;**

## Изменение 20

### Предложение за регламент

#### Член 2 – параграф 2 – буква в а) (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

**ва) насърчаване на опазването на общото материално и нематериално културно наследство, включително осигурявайки финансиране и достатъчно средства за проекти като „EuroMed Heritage”; насърчаване на развитието на общи програми за обучение и образование с**

*партньорските държави, които да обръщат по-голямо внимание на правото на всички за равен достъп до образование, както и да си поставят за цел борбата срещу сериозния проблем с високия брой на младите хора, напускащи училище;*

## **Изменение 21**

### **Предложение за регламент**

#### **Член 2 – параграф 2 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

г) устойчиво и приобщаващо развитие във всички аспекти, намаляване на бедността, включително чрез развитието на частния сектор; насърчаване на вътрешното икономическо, социално и териториално сближаване, развитието на селските райони, действията в областта на климата и устойчивостта при бедствия;

*Изменение*

г) устойчивото и приобщаващо развитие във всички аспекти, намаляване на бедността, включително чрез развитието на частния сектор **и добрите образователни и обучителни програми**, насърчаването на вътрешното икономическо, социално и териториално сближаване, развитието на селските райони, действията в областта на климата, **развитието на културното наследство**, както и на устойчивостта на бедствия **и различни аспекти на гражданската сигурност, в допълнение към опазването на историческото, художественото, археологичното, културното и природното наследство;**

## **Изменение 22**

### **Предложение за регламент**

#### **Член 2 – параграф 2 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

д) насърчаване на изграждането на доверие и други мерки, способстващи за сигурността и предотвратяването и уреждането на конфликти;

*Изменение*

д) насърчаване на изграждането на доверие и други мерки, способстващи за сигурността и предотвратяването и уреждането на конфликти, **като съдейства най-вече за спазване на свободата на сдружаване;**

## Изменение 23

### Предложение за регламент Член 2 - параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

4. Подкрепата на Съюза може да бъде използвана и в други области, когато това е в съответствие с общите цели на Европейската политика за съседство.

*Изменение*

4. Подкрепата от Съюза може също да бъде използвана и в други области, когато това е в съответствие с общите цели на Европейската политика за съседство, **особено в областта на културата, на културните и творческите индустрии, на туризма, на образованието и на обучението.**

## Изменение 24

### Предложение за регламент Член 4 - параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. Подкрепата от Съюза по силата на настоящия регламент по принцип се съфинансира от партньорските държави посредством публични средства, финансово участие на бенефициерите или от други източници. Същият принцип се прилага за сътрудничеството с Руската федерация, особено по отношение на програмите, посочени в член 6, параграф 1, буква в). Изискванията за съфинансиране могат да бъдат отменени в надлежно обосновани случаи и когато това е необходимо, за да се подкрепи развитието на гражданското общество и на недържавните участници, без да се нарушава съответствието с другите условия, определени във Финансовия регламент.

*Изменение*

3. Подкрепата от Съюза по силата на настоящия регламент по принцип се съфинансира от партньорските държави посредством публични средства, финансово участие на бенефициерите или от други източници, **прозрачно и съгласно правилата на доброто управление.** Същият принцип се прилага за сътрудничеството с Руската федерация, особено по отношение на програмите, посочени в член 6, параграф 1, буква в). Изискванията за съфинансиране могат да бъдат отменени в надлежно обосновани случаи и когато това е необходимо, за да се подкрепи развитието на гражданското общество и на недържавните участници, без да се нарушава съответствието с другите условия, определени във Финансовия регламент.

## Изменение 25

### Предложение за регламент Член 9 – параграф 1 – буква ж)

*Текст, предложен от Комисията*

ж) финансово участие в транснационални програми, създадени по силата на Регламент (ЕС) № [...] на Европейския парламент и Съвета от [...] г. относно специфични разпоредби за подкрепа от Европейския фонд за регионално развитие по цел „Европейско териториално сътрудничество“, в които участват партньорските държави и/или Руската федерация.

*Изменение*

ж) финансово участие в **текущи и бъдещи макро-регионални стратегии** и в транснационални програми, създадени по силата на Регламент (ЕС) № [...] на Европейския парламент и Съвета от [...] г. относно специфични разпоредби за подкрепа от Европейския фонд за регионално развитие по цел „Европейско териториално сътрудничество“, в които участват партньорските държави и/или Руската федерация.

## Изменение 26

### Предложение за регламент Член 17

*Текст, предложен от Комисията*

Без да се засягат разпоредбите за преустановяване на помощта в споразуменията за партньорство и сътрудничество и споразуменията за асоцииране с партньорски държави и региони, когато партньорска държава не спазва принципите на демокрацията, принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека и основните свободи, Съюзът поканва съответната държава за провеждането на консултации с оглед намирането на решение, приемливо за двете страни, освен в особено спешни случаи. Когато консултацията със съответната държава не доведе до решение, приемливо за двете страни, или ако консултациите бъдат отказани или в особено спешен случай, Съветът може да предприеме съответните мерки в съответствие с

*Изменение*

Без да се засягат разпоредбите за преустановяване на помощта в споразуменията за партньорство и сътрудничество и споразуменията за асоцииране с партньорски държави и региони, когато партньорска държава не спазва принципите на демокрацията, принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека и основните свободи, Съюзът поканва съответната държава за провеждането на консултации с оглед намирането на решение, приемливо за двете страни, освен в особено спешни случаи. Когато консултацията със съответната държава не доведе до решение, приемливо за двете страни, или ако консултациите бъдат отказани или в особено спешен случай, Съветът може да предприеме съответните мерки в съответствие с

член 215, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, които могат да включват пълно или частично преустановяване на подкрепата от Съюза.

член 215, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, които могат да включват пълно или частично преустановяване на подкрепата от Съюза. ***В такива случаи винаги следва да се гарантира, че преустановяването на подкрепата няма да засегне организациите на гражданското общество, които действат съгласно принципите на демокрацията и зачитат правата на човека.***

## Изменение 27

### Предложение за регламент Член 18 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Финансовият пакет за изпълнение на настоящия регламент за периода от 2014 г. до 2020 г. е в размер на 18 182 300 000 EUR (по текущи цени). До 5 % от финансовия пакет се разпределят за програмите за трансгранично сътрудничество, посочени в член 6, параграф 1, буква в).

*Изменение*

1. Финансовият пакет за изпълнение на настоящия регламент за периода от 2014 г. до 2020 г. е в размер на 18 182 300 000 EUR (по текущи цени). До 7 % от финансовия пакет се разпределят за програмите за трансгранично сътрудничество, посочени в член 6, параграф 1, буква в).

#### *Обосновка*

*Тъй като трансграничното сътрудничество е ключов приоритет в политиката на Съюза и цели да подпомогне насърчаването на икономическото и социалното развитие на регионите от двете страни на общите граници, да се справи с предизвикателствата в области като околната среда, културата, общественото здраве и превенцията на и борбата срещу организираната престъпност, да осигури ефикасни и сигурни граници и да насърчи местни трансгранични действия от хора за хора и взаимното разбирателство, е необходимо да се отпуснат значително повече средства за инструмента, установен от настоящия регламент.*

## Изменение 28

### Предложение за регламент Член 18 – параграф 3 – алинея 1



*Текст, предложен от Комисията*

3. Както се посочва в член 13, параграф 2 от Регламента „Еразъм за всички“ — с цел да се насърчи международното измерение във висшето образование се разпределя сума с ориентируващ размер от 1 812 100 000 EUR от различни инструменти за външна дейност (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство, Инструмента за предприемаческа помощ, Инструмента за партньорство и Европейския фонд за развитие) за действия по мобилността с учебна цел към или от държави, които не са членки на ЕС, и за действия по сътрудничеството и диалога в областта на политиката с органи/институции/организации от тези държави. Разпоредбите на Регламент „Еразъм за всички“ ще се прилагат за използването на тези средства.

## **Изменение 29**

### **Предложение за регламент**

#### **Член 18 – параграф 3 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

Средствата ще бъдат предоставени под формата на две разпределени многогодишни суми, обхващащи съответно само първите 4 и оставащите 3 години. Финансирането ще бъде отразено в многогодишното индикативно програмиране за тези инструменти в съответствие с идентифицираните нужди и приоритети на съответните държави.

***Разпределението на средства може да бъде преразгледано в съответствие с приоритетите на външната дейност***

*Изменение*

3. Както е посочено в член 13, параграф 2 от регламента за „Еразъм за всички“, за да се насърчи международното измерение на висшето образование, ще бъде заделена индикативна сума от 1 812 100 000 EUR от различните външни инструменти (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство, Инструмента за предприемаческа помощ, Инструмента за партньорство и Европейския фонд за развитие), за действия за мобилност с цел учене към държави, извън ЕС, или от тези държави, както и за сътрудничеството и диалога относно политиките с органи/институции/организации от тези държави. Разпоредбите на Регламент „Еразъм за всички“ ще се прилагат за използването на тези средства, ***особено ако образованието само по себе си може да изпълнява ролята на най-важния катализатор в демократичния процес.***

*Изменение*

Средствата ще бъдат предоставени под формата на две разпределени многогодишни суми, обхващащи съответно само първите 4 и оставащите 3 години. Финансирането ще бъде отразено в многогодишното индикативно програмиране за тези инструменти в съответствие с идентифицираните нужди и приоритети на съответните държави.

*на ЕС в случай на сериозни  
непредвидени обстоятелства или  
значителни политически промени.*

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Създаване на Европейски инструмент за съседство	
<b>Позовавания</b>	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)	
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	AFET 17.1.2012 г.	
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	CULT 17.1.2012 г.	
<b>Докладчик по становище:</b> Дата на назначаване	Iosif Matula 2.2.2012 г.	
<b>Разглеждане в комисия</b>	27.3.2012 г.	25.4.2012 г.
<b>Дата на приемане</b>	19.6.2012 г.	
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 25 -: 0 0: 1	
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Zoltán Bagó, Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Marek Henryk Migalski, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Gianni Pittella, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tőkés, Gianni Vattimo, Sabine Verheyen, Milan Zver	
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	François Alfonsi, Ivo Belet, Seán Kelly, Iosif Matula, Rui Tavares	
<b>Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Luigi Berlinguer, Mario Pirillo	